



AIR AWNING FOR CARAVAN/ MOTORHOME

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV LUFTFÖRTÄLT FÖR HUSVAGN/HUSBIL
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE VORZELT AUFBLASBAR WOHNWAGEN/
WOHNMOBIL**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

**NO LUFTFORTELT TIL CAMPINGVOGN/
BOBIL**

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI ILMATÄYTTEINEN ETUTELTTA
ASUNTOVAUNUUN/MATKAILUAUTOON
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA LUFTFORTELT TIL CAMPINGVOGN/
AUTOCAMPER**

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

**FR AUVENT GONFLABLE DE CARAVANE/
CAMPING-CAR**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

**PL PRZEDSIONEK DO PRZYCZEPY
KEMPINGOWEJ/KAMPERA**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL OPBLAASBARE LUIFEL VOOR CARAVAN/
CAMPER**

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

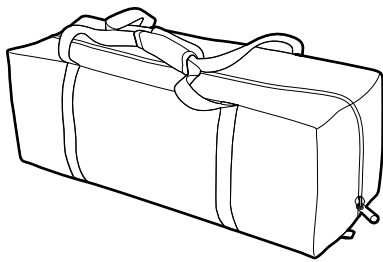
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-04

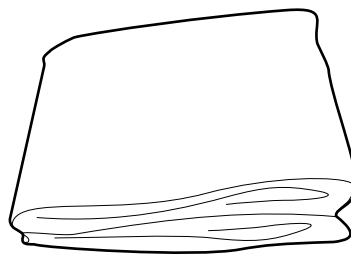
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



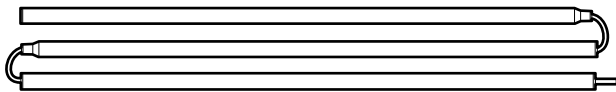
1X

2



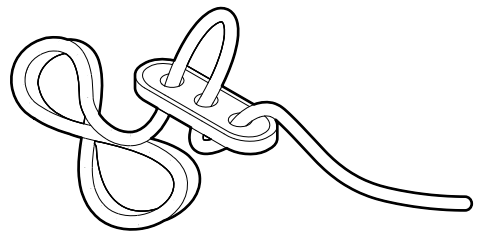
1X

3



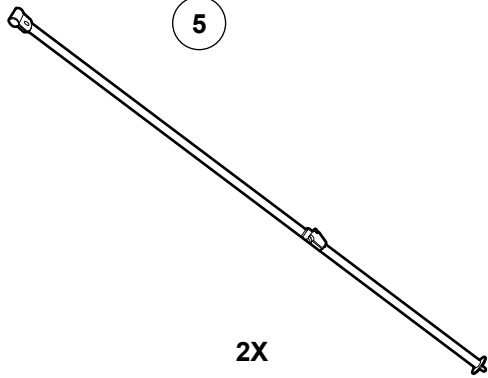
2X

4



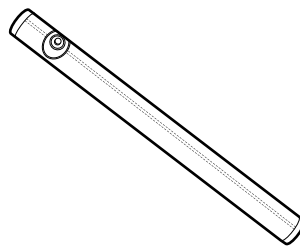
10X

5



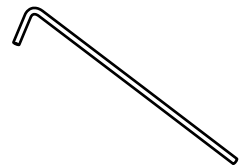
2X

6

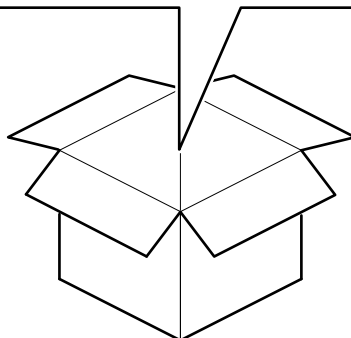


3X

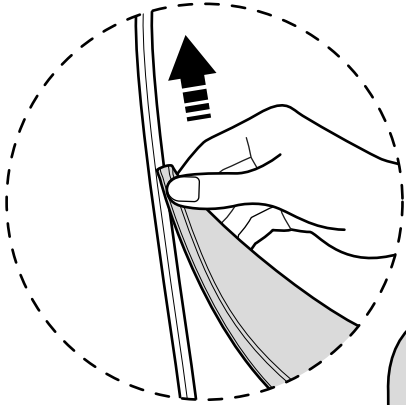
7



62X

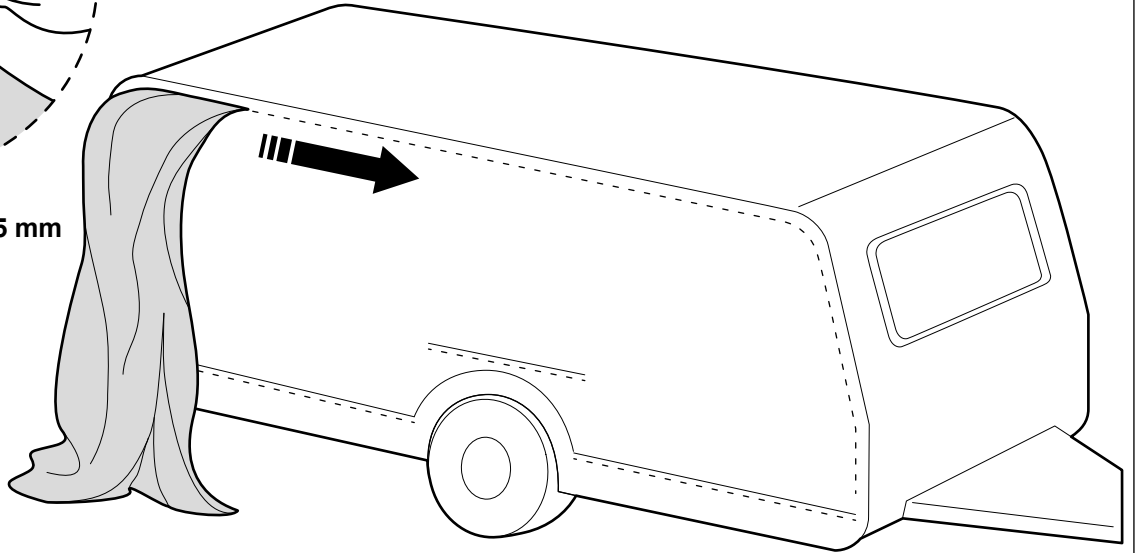


1

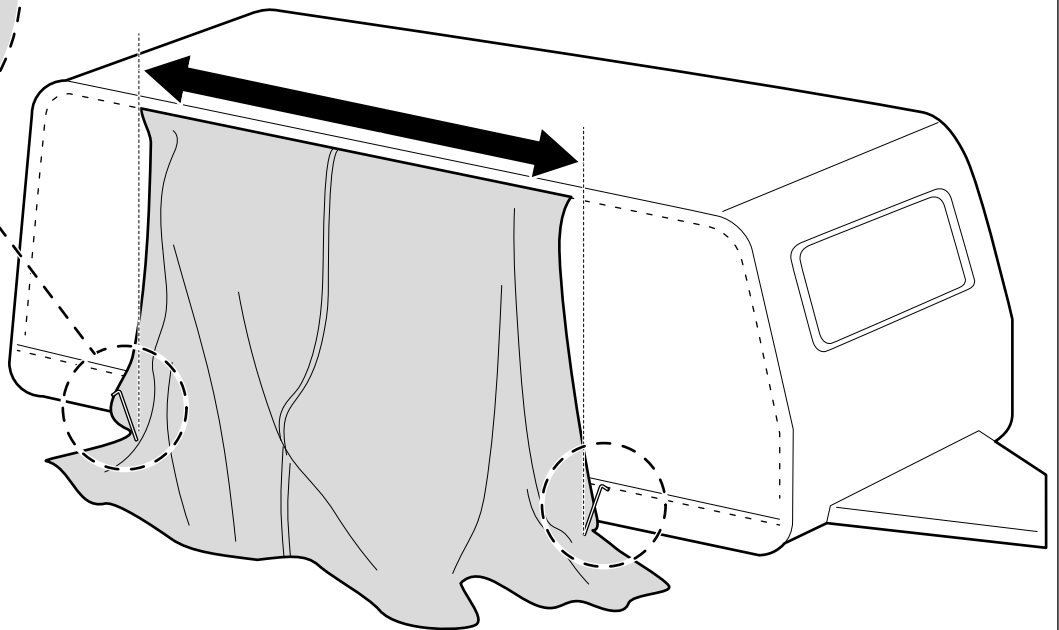
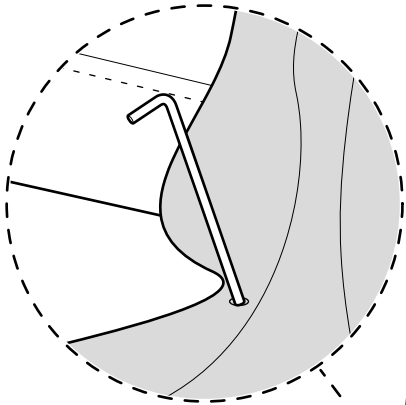


A 7 mm

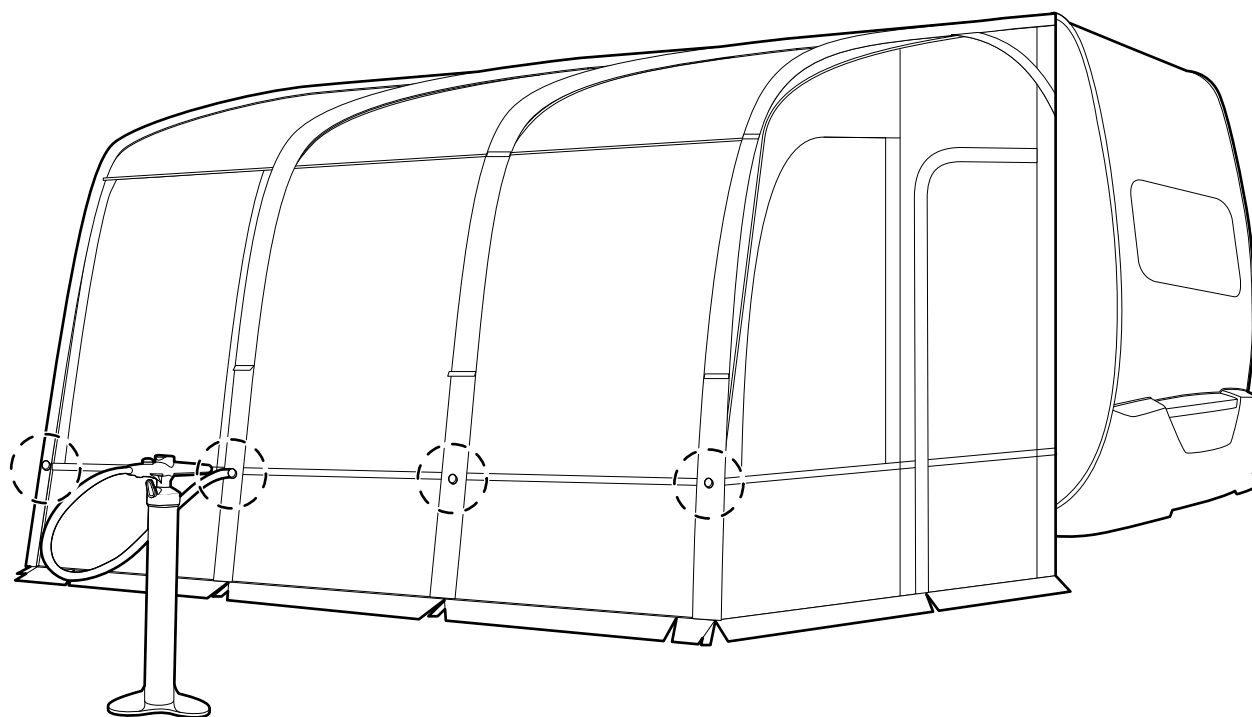
B 5 mm



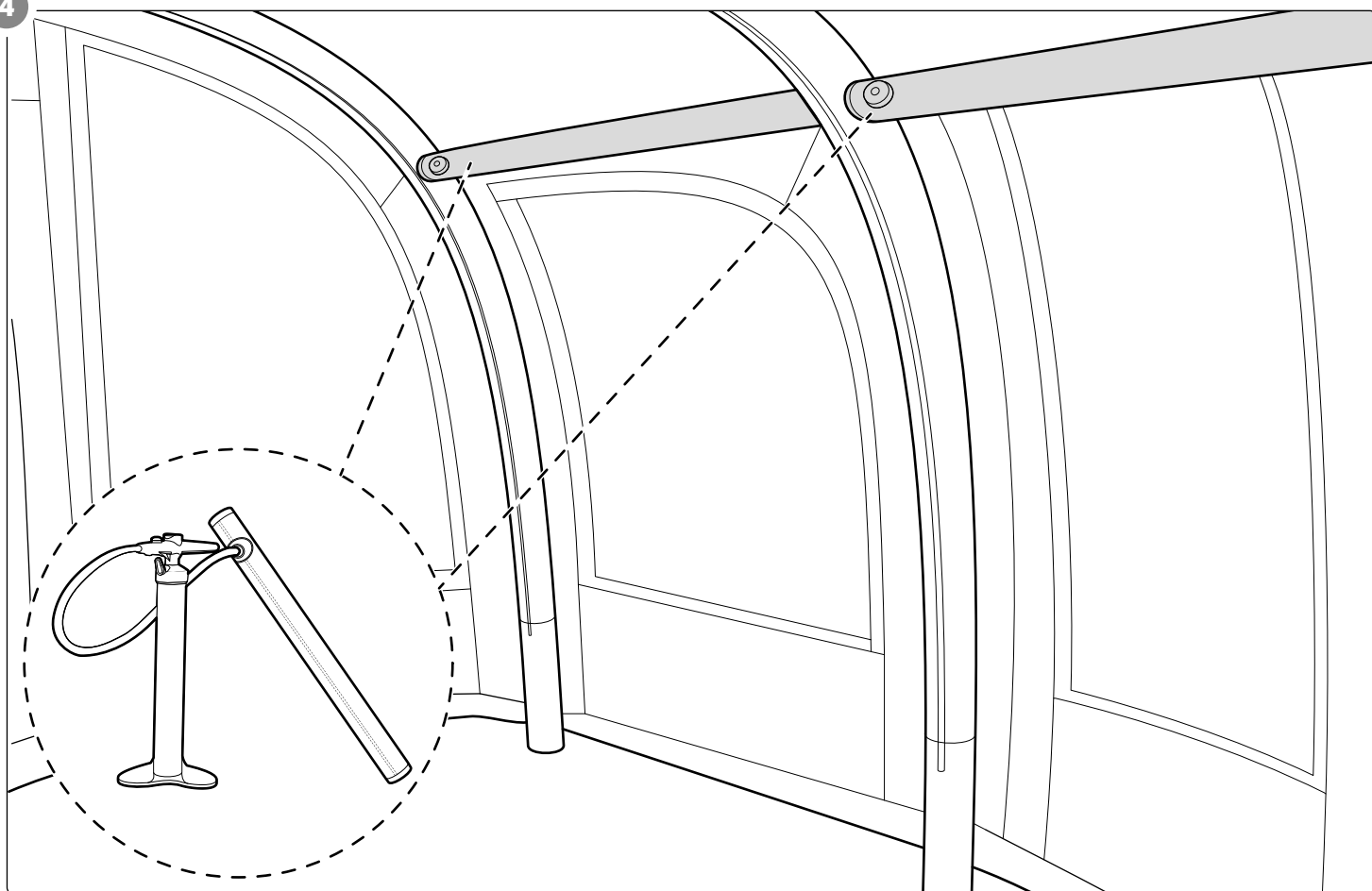
2

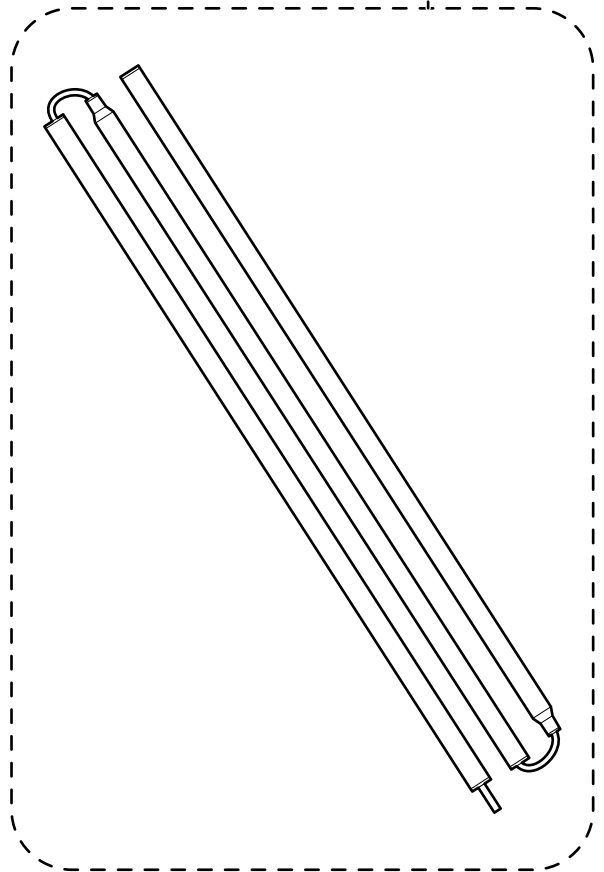
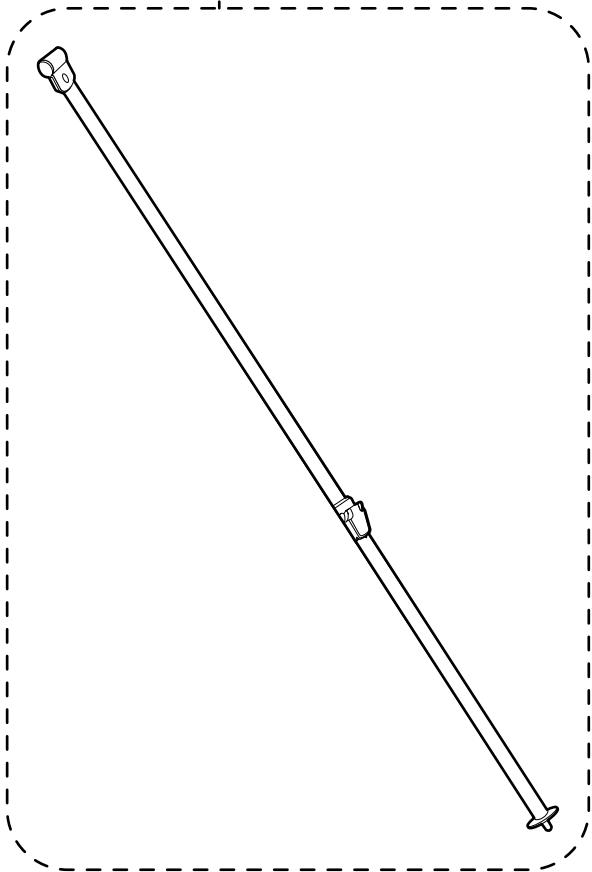
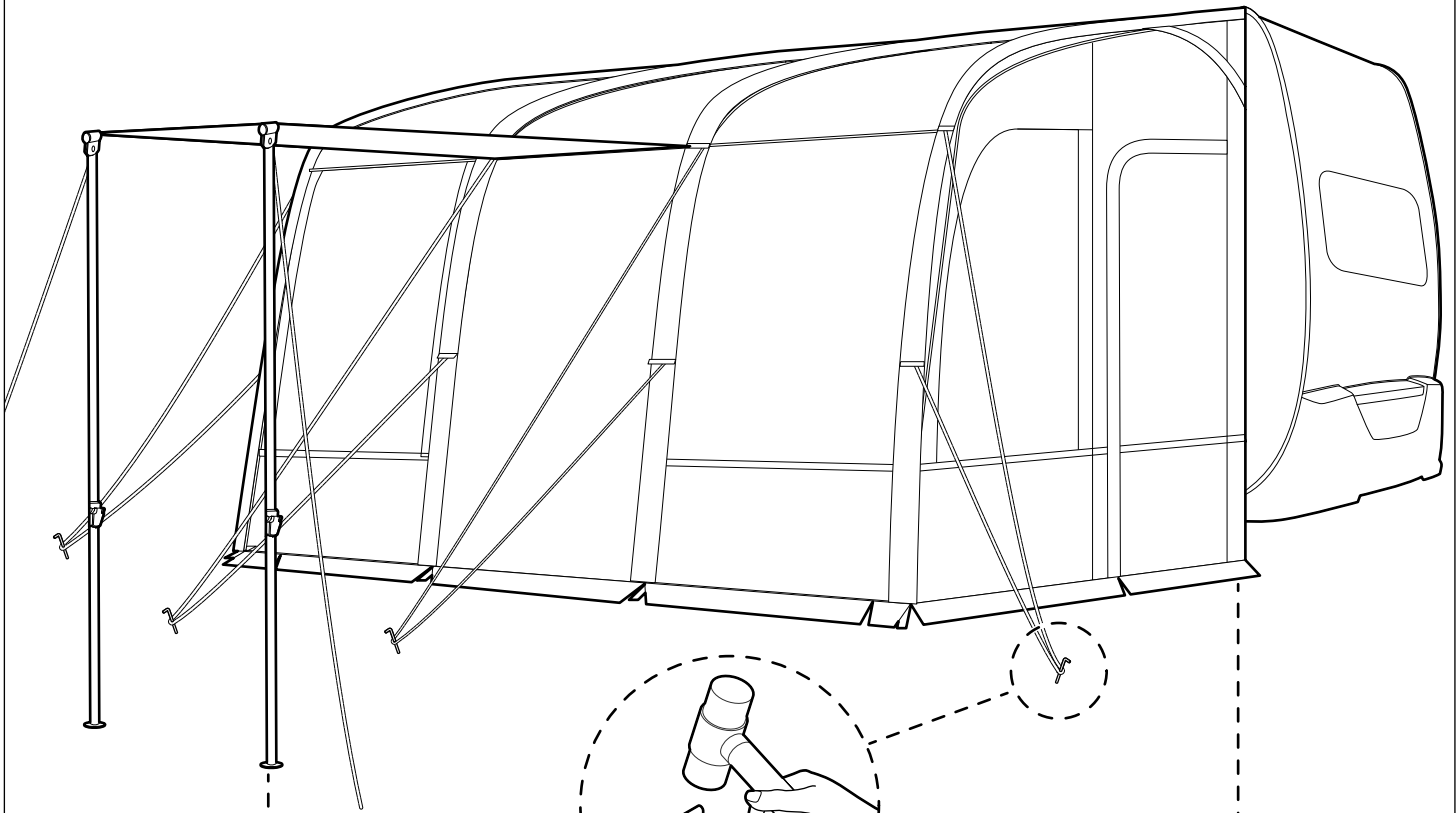


3



4





1 Introduction

1.1 Product description

The product is an awning for caravans or mobile homes to provide protection against sun, moderate rain or snowfall, sap, bird/animal droppings and similar.

1.2 Dedicated use

This product is only for private and non-commercial use. This product is not for permanent or for seasonal site use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.
	Hand wash only
	No bleach
	No tumble dry
	No iron
	No dry clean
	This product complies with applicable EU directives and regulations.

1.4 Product content

1. Product bag
2. Awning canvas
3. Fiber-glass pole
4. Guy rope
5. Pole for the entrance
6. Stabiliser airtube
7. Ground peg
8. Air pump

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before you use the product.
- Do not install the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.

- Do not let children or person who is unfamiliar with the product to assemble it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not change the product.
- Use the product only for its dedicated function.
- Do not put the product below power lines, trees, near roofs, or similar structures. Objects can fall on the product and damage it.
- Put the product on a flat surface.
- Make sure that the product is correctly attached to the ground.
- Keep the product away from open flames and other source of materials that can start a fire.
- Do not use open flame or other heat sources inside the product.
- Do not smoke, prepare food or handle fuel inside the product.
- Do not store flammable liquids or gases for example petrol inside the product.
- Do not use hard or sharp objects on the product as they can puncture the canvas. For example a rake or shovel to remove snow, ice or debris.
- Do not use strong cleaning agents or bleach, as these can damage the canvas. Clean the product with warm water and a mild detergent.
- Do not use the product for winter camping.
- Make sure that there is an escape route, do not block the exit door.

3 Installation

Caution! Make sure that the product is stable. If needed, expand out the roof and wall canvases.

Note! Make sure that the ground anchor, the tension of the canvas and the straps are not loose.

- Do a functional test of the product before you travel.
- Install the product on a clean and flat surface.
- Think about the direction and the strength of the wind. Assemble the product in a wind-protected area. Remove stones and branches that can damage the product.
- Open 2 sides to make sure that the airflow is sufficient to decrease the condensation.
- If there is strong winds and storms, disassemble the product to prevent damage.

1 Put a protective sheet on the ground to prevent damage to the canvas when you install the product to your caravan or mobile home.

2 Make sure that all doors of the canvas are closed and that the floor straps are attached. Attach the canvas in the rail of the caravan or mobile home and pull it along the wall until it is positioned correctly.

Note! Select the applicable beading for your caravan or mobile home. The beading of the canvas has 2 dimensions: 7 mm for caravan (A) and 5 mm for mobile home (B). (Figure 1)

Note! Make sure to position the canvas in the middle of your caravan or mobile home. (Figure 2)

3 Put the ground pegs for the side walls of the product near the vehicle. Put them in a diagonal angle under the vehicle. (Figure 2)

4 Inflate the frame column (air-tubes) in the canvas to erect the product. (Figure 3)

5 Inflate and attach the stabilizer air-tubes in between the frame columns of the canvas. (Figure 4)

6 Put the poles in the hollow seams of the canvas, 2 at the back side of the canvas and 2 at the front for entrance. (Figure 5)

7 Tie the guy ropes on the outer side of the canvas. Pull the guy ropes to adjust the tension the canvas. Tie the other ending of the guy rope to a ground peg and put it into the ground.

4 Storage

 **Caution!** Make sure the product is completely dry before you fold and put it in a storage.

- Keep the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

5 Maintenance

5.1 To clean the product

Note! Wash the product by hand and let it hang dry in the shade.

- Clean the product if necessary, use a damp cloth with a mild detergent.
- Let the product dry completely before you fold it.
- The waterproofing can decrease over time. When necessary, apply impregnation on the seams.
- Apply impregnation to the outer tent regularly or if the product will not be use for a long period of time. Use waterproofing spray for polyester.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Length	390 cm
Width	235 cm
Height	240–255 cm
Weight	18,9 kg
Water column	3000 mm

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en markis för husvagnar eller husbilar som ger skydd mot sol, måttligt regn eller snöfall, sav, fågel-/djurspillning och liknande.

1.2 Avsedd användning

Denna produkt är endast för privat och icke-kommersiellt bruk. Denna produkt är inte avsedd för permanent eller säsongsbetonad användning.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.
	Endast handtvätt
	Inget blekmedel
	Ingen torktumling
	Ingen strykning
	Ingen kemtvätt
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.

1.4 Produktinnehåll

1. Produktväska
2. Markisduk
3. Glasfiberstolpe
4. Staglina
5. Ingångsstolpe
6. Stabiliserande luftrör
7. Markpinne
8. Luftpump

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

⚠ Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan du använder produkten.

- Installera inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med produkten montera den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Placera inte produkten under kraftledningar, träd, nära tak eller liknande konstruktioner. Föremål kan falla på produkten och skada den.
- Placera produkten på ett plant underlag.
- Se till att produkten är ordentligt fäst i marken.
- Håll produkten borta från öppen eld och andra materialkällor som kan starta en brand.
- Använd inte öppen eld eller andra värmekällor inne i produkten.
- Rök inte, tillaga inte mat och hantera inte bränsle inne i produkten.
- Förvara inte brandfarliga vätskor eller gaser, t.ex. bensin, inne i produkten.
- Använd inga hårda eller vassa föremål på produkten eftersom de kan punktera duken. T.ex. en kratta eller spade för att ta bort snö, is eller skräp.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller blekmedel eftersom de kan skada duken. Rengör produkten med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte produkten för att tälta på vintern.
- Se till att det finns en utrymningsväg. Blockera inte utgången.

3 Installation

⚠ Försiktighet! Se till att produkten är stabil. Utvidga tak- och väggdukarna vid behov.

Obs! Se till att markförankringen, spänningen på duken och remmarna inte är lösa.

- Gör ett funktionstest av produkten innan resan.
- Installera produkten på ett rent och plant underlag.
- Tänk på vindens riktning och styrka. Montera produkten på ett vindskyddat ställe. Ta bort stenar och grenar som kan skada produkten.
- Öppna upp två sidor för att se till att luftflödet är tillräckligt för att minska kondensen.
- Om det blåser kraftigt och stormar, demontera produkten för att förhindra skador.

1 Lägg ett skyddande lakan på marken för att förhindra skador på duken när du installerar produkten på din husvagn eller husbil.

2 Se till att dukens alla dörrar är stängda och att golvremmarna är fästa. Fäst duken i skenan på husvagnen eller husbilen, och dra den längs väggen tills den är korrekt placerad.

Obs! Se till att välja rätt markisskena för din husvagn eller husbil. Dukens markisskena har två mått: 7 mm för husvagnar (A) och 5 mm för husbilar (B). (Bild 1)

Obs! Se till att placera duken i mitten av din husvagn eller husbil. (Bild 2)

- 3** Placera markpinnarna till produktens sidoväggar nära fordonet. Placera dem i en diagonal vinkel under fordonet. (Bild 2)
- 4** Blås upp rampelaren (luftrören) i duken för att resa upp produkten. (Bild 3)
- 5** Blås upp och fäst de stabiliserande luftrören mellan dukens rampelare. (Bild 4)
- 6** Sätt stolparna i dukens ihåliga sömmar; två på baksidan av duken och två på framsidan för ingången. (Bild 5)
- 7** Knyt fast staglinorna på ytersidan av duken. Dra i staglinorna för att justera dukens spänning. Knyt den andra änden av staglinan till en markpinne och sätt den i marken.

4 Förvaring

 **Försiktighet!** Se till att produkten är helt torr innan du viker ihop den f r förvaring.

- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkt solljus och v ta.

5 Underhåll

5.1 Att rengöra produkten

Obs! Tvätta produkten för hand och l t den h ngtorka i skuggan.

- Reng r produkten vid behov. Använd en fuktig trasa med ett mildt rengöringsmedel.
- Låt produkten torka helt innan du viker ihop den.
- Impregneringen kan minska med tiden. Vid behov applicera impregnering på sömmarna.
- Impregnera yttert ltet regelbundet eller om produkten inte kommer att användas under en längre tid. Använd impregneringsspray f r polyester.

6 Kassering

6.1 Att kassera produkten

- Se till att du f lj r lokala bestämmelser når du kasserar produkten. Brønn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	V�rde
L�ngd	390 cm
Bredd	235 cm
H�jd	240–255 cm
Vikt	18,9 kg
Luftpelare	3000 mm

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en markise for campingvogner eller bobiler for å gi beskyttelse mot sol, moderat regn eller snø, sevre, fugle-/dyreskitt og lignende.

1.2 Tiltenkt bruk

Dette produktet er kun for privat og ikke-kommersiell bruk. Dette produktet er ikke for permanent eller sesongmessig bruk på stedet.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.
	Kun håndvask
	Ingen blekemiddel
	Ingen tørketrommel
	Ingen stryking
	Ingen tørrens
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.

1.4 Produktinnhold

- 1. Produktpose
- 2. Himlingtrekk
- 3. Fiberglassstang
- 4. Forankringssnor
- 5. Stang for inngangen
- 6. Stabiliserende lufrør
- 7. Bakkeplugg
- 8. Luftpumpe

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarslene før du bruker produktet.
- Ikke installer produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner. Dette har en negativ effekt på synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med produktet montere det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn det som det er beregnet for.
- Ikke legg produktet under kraftledninger, trær, nær tak eller lignende strukturer. Objekter kan falle på produktet og skade det.
- Sett produktet på et flatt underlag.
- Forsikre deg om at produktet er riktig festet til bakken.
- Hold produktet borte fra åpen ild og andre kilder til materialer som kan starte brann.
- Ikke bruk åpen flamme eller andre varmekilder inne i produktet.
- Ikke røyk, lag mat eller håndter drivstoff inne i produktet.
- Ikke oppbevar brennbare væsker eller gasser, for eksempel bensin, inne i produktet.
- Ikke bruk harde eller skarpe gjenstander på produktet, da de kan punktere trekket. For eksempel en rake eller spade for å fjerne snø, is eller rusk.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller blekemiddel, da disse kan skade trekket. Rengjør produktet med vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk produktet til vintercamping.
- Pass på at det finnes en rømningsvei, ikke blokker utgangsdøren.

3 Installering

⚠ Forsiktig! Pass på at produktet er stabilt. Om nødvendig, utvid tak- og veggtrekkene.

Merk! Pass på at bakkeforankringen, spenningen på trekket og stroppene ikke er løse.

- Gjør en funksjonstest av produktet før du reiser.
 - Installer produktet på en ren og flat overflate.
 - Tenk på vindens retning og styrke. Monter produktet i et vindbeskyttet område. Fjern steiner og grener som kan skade produktet.
 - Åpne 2 sider for å sikre at luftstrømmen er tilstrekkelig til å redusere kondens.
 - Hvis det er sterk vind og stormer, demonter produktet for å forhindre skade.
- 1

Legg et beskyttelsesark på bakken for å forhindre skade på trekket når du installerer produktet på campingvognen eller bobilen din.
- 2

Forsikre deg om at alle dørene på trekket er lukket og at gulvstroppene er festet. Fest trekket i skinnen på campingvognen eller bobilen og trekk den langs veggene til den er riktig plassert.

Merk! Velg egnede perler for campingvognen eller bobilen din. Perlene på trekket har to dimensjoner: 7 mm for campingvogn (A) og 5 mm for bobil (B). (Figur 1)

Merk! Sørg for å plassere trekket midt i campingvognen eller bobilen din. (Figur 2)

- 3

Sett bakkepluggene for sideveggene til produktet i nærheten av kjøretøyet. Sett dem i en diagonal vinkel under kjøretøyet. (Figur 2)
- 4

Blås opp rammesøylen (lufrøret) i trekket for å sette opp produktet. (Figur 3)
- 5

Blås opp og fest stabilisatorlufrørene mellom rammesøylene på trekket. (Figur 4)
- 6

Sett stengene i de hule sømmene på trekket, 2 på baksiden av trekket og 2 foran for inngang. (Figur 5)
- 7

Bind forankringssnorene på utsiden av lerretet. Trekk forankringssnorene for å justere spenningen på trekket. Bind den andre enden av forankringssnoren til en jordpinne og sett den i bakken.

4 Oppbevaring

 **Forsiktig!** Forsikre deg om at produktet er helt tørt før du bretter og legger det til oppbevaring.

- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

5 Vedlikehold

5.1 Rengjøre produktet

Merk! Vask produktet for hånd og la det henge tørt i skyggen.

- Rengjør produktet ved behov med en fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel.
- La produktet tørke helt før du bretter det.
- Vanntettingen kan avta over tid. Når det er nødvendig, bruk impregnering på sømmene.
- Påfør impregnering på det ytre teltet regelmessig, eller hvis produktet ikke skal brukes på lang tid. Bruk vanntett spray for polyester.

6 Kassering

6.1 Slik kasseres produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Lengde	390 cm
Bredde	235 cm
Høyde	240–255 cm
Vekt	18,9 kg
Vannsøyle	3000 mm

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en markise til campingvogne eller mobilehomes, der beskytter mod sol, moderat regn eller snefald, plantesaft, fugle- og dyreekskrementer og lignende.

1.2 Anvendelse

Dette produkt er kun til privat og ikke-kommerciel brug. Dette produkt er ikke beregnet til permanent eller sæsonbestemt brug på en plads.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Må kun vaskes i hånden
	Anvend ikke blegemiddel
	Må ikke tørretumbles
	Må ikke stryges
	Må ikke renses kemisk
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

1.4 Produktets indhold

1. Produktpose
2. Markiseteltdug
3. Glasfiberstang
4. Bardun
5. Indgangsstang
6. Stabilisatorlufrør
7. Jordspyd
8. Luftpumpe

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs og overhold advarslerne, før du bruger produktet.
- Monter ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordination og dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, samle det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undgå at ændre på produktet.
- Brug kun produktet til det, det er beregnet til.
- Placer ikke produktet under højspændingsledninger, træer, i nærheden af tage eller lignende strukturer. Genstande kan falde ned på produktet og beskadige det.
- Sæt produktet på en plan overflade.
- Sørg for, at produktet er korrekt fastgjort til jorden.
- Hold produktet væk fra åben ild og andre kilder til materialer, der kan starte en brand.
- Brug ikke åben ild eller andre varmekilder inde i produktet.
- Du må ikke ryge, tilberede mad eller håndtere brændstof inde i produktet.
- Opbevar ikke brændbare væsker eller gasser, f.eks. benzin, inde i produktet.
- Brug ikke hårde eller skarpe genstande på produktet, da de kan punktere teltdugen. For eksempel en rive eller skovl til at fjerne sne, is eller affald.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller blegemiddel, da det kan skade teltdugen. Rengør produktet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke produktet til vintercamping.
- Sørg for, at der er en flugtsvej, og undlad at blokere udgangsdøren.

3 Montering

⚠ Forsigtig! Sørg for, at produktet er stabilt. Udvid om nødvendigt tag- og vægteltdugene.

Bemærk! Sørg for, at jordforankringen, teltdugens spænding og stropperne ikke er løse.

- Foretag en funktionstest af produktet, før du tager afsted.
- Installer produktet på en ren og plan overflade.
- Tænk på vindens retning og styrke. Saml produktet i et område beskyttet mod vinden. Fjern sten og grene, der kan beskadige produktet.
- Åbn 2 sider for at sikre, at luftstrømmen er tilstrækkelig til at mindske dannelse af kondens.
- Hvis det blæser kraftigt eller stormer, skal du skille produktet ad for at undgå skader.

- 1 Læg et beskyttende lagen på jorden for at undgå skader på teltdugen, når du monterer produktet på din campingvogn eller dit mobilehome.
- 2 Sørg for, at alle døre i teltdugen er lukkede, og at gulvstropperne er fastgjort. Sæt teltdugen fast i skinnen på campingvognen eller mobilehomet, og træk det langs væggen, indtil den er placeret korrekt.

Bemærk! Vælg den passende vulst til din campingvogn eller dit mobilehome. Teltdugens vulst har 2 dimensioner: 7 mm for campingvogn (A) og 5 mm for mobilehome (B). (Figur 1)

Bemærk! Sørg for at placere teltdugen i midten af campingvognen eller mobilehomet. (Figur 2)

- 3 Sæt jordspyddene til produktets sidevægge i nærheden af køretøjet. Sæt dem i en diagonal vinkel under køretøjet. (Figur 2)
- 4 Pust rammesøjlen (lufrørene) i teltdugen op for at rejse produktet. (Figur 3)
- 5 Pust stabilisatorlufrørerne op, og sæt dem fast mellem teltdugens søjler. (Figur 4)
- 6 Sæt stængerne i teltdugens hule sømme, 2 på teltdugens bagside og 2 på forsiden til indgang. (Figur 5)
- 7 Bind bardunerne på ydersiden af teltdugen. Træk i bardunerne for at justere spændingen af teltdugen. Bind den anden ende af bardunen til et jordspyd, og sæt det i jorden.

4 Opbevaring

 **Forsigtig!** Sørg for, at produktet er helt tørt, før du folder det og lægger det til opbevaring.

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

5 Vedligeholdelse

5.1 Sådan rengør du produktet

Bemærk! Vask produktet i hånden, og lad det hænge til tørre i skyggen.

- Rengør om nødvendigt produktet med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.
- Lad produktet tørre helt, før du folder det.
- Vandtætheden kan reduceres med tiden. Påfør om nødvendigt imprægnering på sømmene.
- Påfør jævnligt imprægnering på yderteltet, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Brug imprægneringsspray til polyester.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Længde	390 cm
Bredde	235 cm
Højde	240–255 cm
Vægt	18,9 kg
Vandsøjletryk	3000 mm

1 Wprowadzenie

1.1 Rodzaj produktu

Produkt to przedsionek do przyczepy kempingowej/kampera zapewniający ochronę przed słońcem, niewielkim deszczem czy śniegiem, owadami, odchodami ptaków/zwierząt itp.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i niekomercyjnego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku stałego ani sezonowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Pierz ręcznie
	Nie wybielaj
	Nie susz w suszarce bębnowej
	Nie prasuj
	Nie czyść chemicznie
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.

1.4 Zawartość opakowania

1. Torba na produkt
2. Brezent przedsionka
3. Słupki z włókna szklanego
4. Linka odciągowa
5. Słupki do wejścia
6. Rurka stabilizatora
7. Śledź do mocowania w ziemi
8. Pompka

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie montuj produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Powyższe zdarzenia mają negatywny wpływ na zdolność widzenia, czujność, koordynację oraz ocenę sytuacji.
- Produktu nie mogą montować dzieci ani osoby nieobeznane z nim.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie umieszczaj produktu pod liniami energetycznymi, drzewami, w pobliżu dachów lub podobnych konstrukcji. Na produkt mogłoby coś spaść i uszkodzić go.
- Połóż produkt na płaskiej powierzchni.
- Upewnij się, że jest prawidłowo przymocowany do ziemi.
- Produkt należy przechowywać z dala od otwartego ognia i innych materiałów, które mogą wywołać pożar.
- Nie używaj otwartego ognia ani innych źródeł ciepła wewnątrz produktu.
- Nie pal papierosów, nie przygotuj jedzenia ani nie używaj benzyny wewnątrz produktu.
- Wewnątrz produktu nie należy również przechowywać łatwopalnych cieczy ani gazów, np. benzyny.
- Nie używaj twardych lub ostrych przedmiotów na produkcie, ponieważ mogą one przebić brezent. Na przykład nie używaj grabi ani łopaty do usuwania śniegu, lodu czy gruzu.
- Nie używaj silnych środków czyszczących ani wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić brezent. Czyść produkt ciepłą wodą z łagodnym detergentem.
- Nie używaj produktu do biwakowania zimą.
- Upewnij się, że istnieje droga ucieczki, nie blokuj drzwi wyjściowych.

3 Montaż

Przestroga! Upewnij się, że produkt jest stabilny. W razie potrzeby rozwiń dach i brezent.

Uwaga! Upewnij się, że mocowanie w ziemi ani pasy nie są poluzowane oraz że brezent jest napięty.

- Przed podróżą przeprowadź test funkcjonalny produktu.
- Postaw produkt na czystej i płaskiej powierzchni.
- Zastanów się nad kierunkiem i siłą wiatru. Montuj produkt w miejscu chronionym przed wiatrem. Usuń kamienie i gałęzie, które mogą uszkodzić produkt.
- Otwórz 2 ścianki, aby upewnić się, że przepływ powietrza jest wystarczający do zmniejszenia kondensacji.
- W przypadku silnych wiatrów i burz zdemonstuj produkt, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

1 Umieść plandekę ochronną na ziemi, aby zapobiec uszkodzeniu brezentu podczas montowania produktu przy przyczepie kempingowej lub kamperze.

2 Upewnij się, że wszystkie drzwi przedsionka są zamknięte, a pasy podłogowe zamocowane. Przymocuj brezent do szyny przyczepy kempingowej lub kampera i przeciągnij go wzdłuż ściany, aż ustawi się w prawidłowej pozycji.

Uwaga! Wybierz odpowiednią listwę do przyczepy kempingowej lub kampera. Listwa brezentu może mieć dwie szerokości: 7 mm w przypadku przyczepy kempingowej (A) i 5 mm w przypadku kampera (B). (Rysunek 1)

Uwaga! Upewnij się, że brezent znajduje się na środku przyczepy kempingowej lub kampera. (Rysunek 2)

3 Umieść śledzie po bokach produktu w pobliżu pojazdu. Umieść je po przekątnej pod pojazdem. (Rysunek 2)

4 Napompuj kolumny ramy (rurki powietrzne) do brezentu, aby postawić produkt. (Rysunek 3)

- 5 Napompuj i umocuj rurki stabilizatora między kolumnami ramy brezentu. (Rysunek 4)
- 6 Umieść słupki w pustych szwach brezentu, 2 z tyłu płótna i 2 z przodu przy wejściu. (Rysunek 5)
- 7 Przywiąż linki odciągowe po zewnętrznej stronie brezentu. Pociągnij linki odciągowe, aby wyregulować napięcie brezentu. Przywiąż drugi koniec linki odciągowej do śledzia i włóż go w ziemię.

4 Przechowywanie

⚠ Przystroga! Przed złożeniem produktu i odłożeniem go do przechowywania upewnij się, że jest całkowicie suchy.

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu

Uwaga! Produkt należy prać ręcznie i pozostawić do wyschnięcia w cieniu.

- W razie potrzeby wyczyść produkt, używając wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem.
- Przed złożeniem pozostaw produkt do całkowitego wyschnięcia.
- Wodoszczelność produktu może z czasem ulec pogorszeniu. W razie potrzeby zastosuj impregnat na szwy.
- Impregnuj zewnętrzną część regularnie lub jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. Użyj wodoodpornego sprayu do poliestru.

6 Utylizacja

6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Długość	390 cm
Szerokość	235 cm
Wysokość	240-255 cm
Masa	18,9 kg
Słup wody	3000 mm

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Vorzelt für Wohnwagen oder Wohnmobile zum Schutz vor Sonne, mäßigem Regen oder Schneefall, Harz, Vogel-/Tierkot und ähnlichem.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Dieses Produkt ist nur für den privaten und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für den dauerhaften oder saisonalen Gebrauch bestimmt.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.
	Nur Handwäsche
	Kein Bleichmittel
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht bügeln
	Keine chemische Reinigung
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.

1.4 Produktinhalt

1. Produkttasche
2. Markisen-Plane
3. Stange aus Fiberglas
4. Abspannseil
5. Stange für den Eingang
6. Stabilisator Luftschlauch
7. Heringe
8. Luftpumpe

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Installieren Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihr Sehvermögen, Ihre Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht zusammenbauen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter Stromleitungen, Bäumen, in der Nähe von Dächern oder ähnlichen Strukturen auf. Gegenstände können auf das Produkt fallen und es beschädigen.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt am Boden befestigt ist.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und anderen Materialquellen fern, die einen Brand auslösen können.
- Verwenden Sie keine offene Flamme oder andere Wärmequellen im Inneren des Produkts.
- Rauchen Sie nicht, bereiten Sie keine Speisen zu und handhaben Sie keinen Kraftstoff im Inneren des Produkts.
- Lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase, z. B. Benzin, im Produkt.
- Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt, da diese die Leinwand durchstechen können. Zum Beispiel ein Rechen oder eine Schaufel, um Schnee, Eis oder Schutt zu entfernen.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder Bleichmittel, da diese die Leinwand beschädigen können. Reinigen Sie das Produkt mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für Wintercamping.
- Stellen Sie sicher, dass ein Fluchtweg vorhanden ist, blockieren Sie nicht die Ausgangstür.

3 Installation

⚠️ Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass das Produkt stabil steht. Erweitern Sie bei Bedarf die Dach- und Wandplanen.

Hinweis! Achten Sie darauf, dass der Bodenanker, die Spannung der Leinwand und die Gurte nicht locker sind.

- Führen Sie vor Ihrer Reise einen Funktionstest des Produkts durch.
- Installieren Sie das Produkt auf einer sauberen und ebenen Oberfläche.
- Denken Sie an die Richtung und die Stärke des Windes. Montieren Sie das Produkt an einem windgeschützten Ort. Entfernen Sie Steine und Äste, die das Produkt beschädigen können.
- Öffnen Sie 2 Seiten, um sicherzustellen, dass der Luftstrom ausreicht, um die Kondensation zu verringern.
- Bei starkem Wind und Sturm zerlegen Sie das Produkt, um Schäden zu vermeiden.

1 Legen Sie eine Schutzfolie auf den Boden, um Schäden an der Plane zu vermeiden, wenn Sie das Produkt an Ihrem Wohnwagen oder Wohnmobil anbringen.

2 Stellen Sie sicher, dass alle Türen der Plane geschlossen und die Bodengurte befestigt sind. Befestigen Sie die Plane in der Schiene des Wohnwagens oder Wohnmobils und ziehen Sie sie an der Wand entlang, bis sie richtig positioniert ist.

Hinweis! Wählen Sie die passende Sicke für Ihren Wohnwagen oder Ihr Wohnmobil aus. Die Sicke der Leinwand hat 2 Dimensionen: 7 mm für Wohnwagen (A) und 5 mm für Wohnmobil (B). (Abbildung 1)

Hinweis! Achten Sie darauf, die Plane in der Mitte Ihres Wohnwagens oder Wohnmobils zu positionieren. (Abbildung 2)

- 3 Platzieren Sie die Heringe für die Seitenwände des Produkts in der Nähe des Fahrzeugs. Platzieren Sie sie in einem diagonalen Winkel unter dem Fahrzeug. (Abbildung 2)
- 4 Pumpen Sie die Rahmensäule (Luftschläuche) in der Leinwand auf, um das Produkt aufzurichten. (Abbildung 3)
- 5 Pumpen Sie die Stabilisator-Luftschläuche auf und befestigen Sie sie zwischen den Rahmensäulen der Leinwand. (Abbildung 4)
- 6 Stecken Sie die Stangen in die Hohlnähte der Leinwand, 2 an der Rückseite der Leinwand und 2 an der Vorderseite für den Einstieg. (Abbildung 5)
- 7 Binden Sie die Abspannseile an der Außenseite der Leinwand fest. Ziehen Sie an den Abspannseilen, um die Spannung der Leinwand einzustellen. Binden Sie das andere Ende des Abspannseils an einen Erdspieß und stecken Sie es in den Boden.

4 Lagerung

 **Vorsicht!** Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es falten und aufbewahren.

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

5 Pflege

5.1 So reinigen Sie das Produkt

Hinweis! Waschen Sie das Produkt von Hand und lassen Sie es im Schatten trocknen.

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es zusammenpacken.
- Die Wasserdichtigkeit kann mit der Zeit abnehmen. Tragen Sie bei Bedarf eine Imprägnierung auf die Nähte auf.
- Tragen Sie die Imprägnierung regelmäßig auf das Außenzelt auf oder wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Verwenden Sie Imprägnierspray für Polyester.

6 Entsorgung

6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Länge	390 cm
Breite	235 cm
Höhe	240 - 255 cm
Gewicht	18,9 kg
Wassersäule	3000 mm

Johdanto

Tuotteen kuvaus

Tuote on asuntovaunuihin tai matkailuautoihin tarkoitettu etuteltta , joka suojaa auringolta, kohtalaiselta sateelta tai lumisateelta, mahlalta, lintujen/eläinten ulosteilta ja vastaavilta.

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiseen ja ei-kaupalliseen käyttöön. Tuote ei ole tarkoitettu pysyvään tai kausiluonteiseen käyttöön paikan päällä.

Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Vain käsinpesu
	Ei valkaisuaineita
	Ei rumpukuivausta
	Ei silitystä
	Ei kuivapesua
	Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.

Tuotteen sisältö

- Tuotepussi
- Markiisikangas
- Lasikuitutolppa
- Harusköysi
- Tolppa oviaukkoon
- Vakauttajan ilmaputki
- Telttavaarna
- Ilmapumppu

Turvallisuus

Turvallisuusmääräykset

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, laite, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

Käytön turvaohjeet

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue ja noudata varoituksia ennen tuotteen käyttöä.
- Älä asenna tuotetta, jos olet väsynyt, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotetta tuntemattoman henkilön koota sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Älä aseta tuotetta sähkölinjojen, puiden, kattojen tai vastaavien rakenteiden alle. Esineet voivat pudota tuotteen päälle ja vahingoittaa sitä.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Varmista, että tuote on kiinnitetty oikein maahan.
- Pidä tuote kaukana avotulesta ja muista materiaaleista, jotka voivat sytyttää tulipalon.
- Älä käytä avotulta tai muita lämmönlähteitä tuotteen sisällä.
- Älä tupakoi, valmista ruokaa tai käsittele polttoainetta tuotteen sisällä.
- Älä säilytä syttyviä nesteitä tai kaasuja, esimerkiksi bensiiniä, tuotteen sisällä.
- Älä käsittele tuotetta kovilla tai terävillä esineillä, sillä ne voivat puhkaista kankaan. Esimerkiksi haravaa tai lapiota lumen, jään tai roskien poistamiseen.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta. Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Älä käytä tuotetta talviretkeilyyn.
- Varmista, että on olemassa pakoreitti, älä tuki poistumisovea.

Asennus

Huomio! Varmista, että tuote on vakaa. Laajenna tarvittaessa katto- ja seinäkankaita.

Huom. Tarkista maa-ankkuri, kankaan kireys ja hihnat, jotta ne eivät ole löysällä.

- Tee tuotteelle toimintatesti ennen matkaa.
 - Asenna tuote puhtaalle ja tasaiselle alustalle.
 - Mieti tuulen suuntaa ja voimakkuutta. Kokoa tuote tuulelta suojattuun paikkaan. Poista kivet ja oksat, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
 - Avataan kaksi puolta varmistaaksesi, että ilmanvaihto on riittävä kosteuden vähentämiseksi.
 - Jos tuulee kovaa ja myrskyä, pura tuote vaurioiden välttämiseksi.
- Laita suojapeite maahan, jotta kangas ei vahingoitu, kun asennat tuotteen asuntovaunuun tai matkailuautoon.
 - Varmista, että kankaan kaikki ovet ovat kiinni ja että lattiahihnat on kiinnitetty. Kiinnitä kangas asuntovaunun tai matkailuauton kiskoon ja vedä sitä seinää pitkin, kunnes se on oikeassa asennossa.

Huom. Valitse asuntovaunuusi tai matkailuautoosi sopiva reuna. Kankaan reunalla on 2 eri mittaa: 7 mm asuntovaunulle (A) ja 5 mm matkailuautolle (B). (Kuva 1)

Huom. Varmista, että kangas on keskellä asuntovaunua tai matkailuautoa. (Kuva 2)

- Aseta tuotteen sivuseinien telttavaarnat lähelle ajoneuvoa. Aseta ne vinoon ajoneuvon alle. (Kuva 2)
- Puhalla runkotolppa (ilmaputket) kankaaseen tuotteen pystyttämiseksi. (Kuva 3)
- Täytä ja kiinnitä vakaajan ilmaputket kankaan runkotolppien väliin. (Kuva 4)
- Laita tolpat kankaan onttoihin saumoihin, kaksi kankaan taustapuolelle ja kaksi etupuolelle sisäänkäyntiä varten. (Kuva 5)
- Sido harusköydet kankaan ulkosivulle. Säädä kankaan kireyttä vetämällä harusköysistä. Sido haarusnarun toinen pää telttavaarnaan ja työnnä se maahan.

4 Säilyttäminen

 **Huomio!** Varmista, että tuote on täysin kuiva ennen kuin taittelet ja laitat sen säilytykseen.

- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteilta olosuhteilta.

5 Huolto

5.1 Laitteen puhdistaminen

Huom. Pese tuote käsin ja anna sen kuivua varjossa.

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Anna tuotteen kuivua kokonaan ennen taittamista.
- Vedenpitävyys voi heikentyä ajan myötä. Kyllästä saumat tarvittaessa.
- Kyllästä teltan ulkopuoli säännöllisesti tai jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Käytä polyesterille tarkoitettua vettähykivää sumutetta.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Pituus	390 cm
Leveys	235 cm
Korkeus	240–255 cm
Paino	18,9 kg
Vesipilari	3000 mm

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un auvent pour caravanes ou mobil-homes destiné à fournir une protection contre le soleil, la pluie modérée ou les chutes de neige, la sève, les fientes d'oiseaux/ animaux et similaires.

1.2 Utilisation dédiée

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé et non commercial. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation permanente ou saisonnière sur un site.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.
	Lavage à la main seulement
	Pas d'eau de Javel
	Pas de sèche-linge
	Pas de fer à repasser
	Pas de nettoyage à sec
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.

1.4 Contenu du produit

1. Sac de produit
2. Toile de store
3. Poteau en fibre de verre
4. Hauban
5. Poteau pour l'entrée
6. Tube d'air stabilisateur
7. Piquet de terre
8. Pompe à air

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez et respectez les instructions d'avertissement avant d'utiliser le produit.
- N'installez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas le produit l'assembler.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Utilisez le produit uniquement pour son fonctionnement prévu.
- Ne placez pas le produit sous des lignes électriques, des arbres, près de toits ou de structures similaires. Des objets peuvent tomber sur le produit et l'endommager.
- Placez le produit sur une surface plane.
- Assurez-vous que le produit est correctement fixé au sol.
- Gardez le produit à l'écart des flammes nues et de toute autre source de matériaux pouvant déclencher un incendie.
- N'utilisez pas de flamme nue ou d'autres sources de chaleur à l'intérieur du produit.
- Ne fumez pas, ne préparez pas d'aliments et ne manipulez pas de carburant à l'intérieur du produit.
- Ne stockez pas de liquides ou de gaz inflammables, par exemple de l'essence, à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants sur le produit car ils peuvent percer la toile. Par exemple, un râteau ou une pelle pour enlever la neige, la glace ou les débris.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants ni d'eau de Javel, car ils peuvent endommager la toile. Nettoyez le produit avec de l'eau chaude et un détergent doux.
- N'utilisez pas le produit pour le camping d'hiver.
- Assurez-vous qu'il y a une voie d'évacuation, ne bloquez pas la porte de sortie.

3 Installation

⚠ Attention ! Veillez à ce que le produit soit stable. Si nécessaire, déployez les toiles du toit et des murs.

Remarque ! Assurez-vous que l'ancrage au sol, la tension de la toile et les sangles ne sont pas lâches.

- Effectuez un test fonctionnel du produit avant de voyager.
 - Installez le produit sur une surface propre et plane.
 - Pensez à la direction et à la force du vent. Assemblez le produit dans une zone protégée du vent. Retirez les pierres et les branches qui peuvent endommager le produit.
 - Ouvrez les 2 côtés pour vous assurer que le flux d'air est suffisant pour diminuer la condensation.
 - En cas de vents forts et de tempêtes, démontez le produit pour éviter tout dommage.
- 1 Posez une bâche de protection au sol pour éviter d'endommager la toile lors de l'installation du produit dans votre caravane ou mobil-home.
 - 2 Assurez-vous que toutes les portes de la toile sont fermées et que les sangles de plancher sont attachées. Fixez la toile dans le rail de la caravane ou du mobil-home et tirez-la le long du mur jusqu'à ce qu'elle soit correctement positionnée.

Remarque ! Sélectionnez le revêtement adapté à votre caravane ou mobil-home. Le perlage de la toile a 2 dimensions : 7 mm pour caravane (A) et 5 mm pour mobil-home (B). (Figure 1)

Remarque ! Assurez-vous de positionner la toile au milieu de votre caravane ou mobil-home. (Figure 2)

3 Placez les piquets de sol pour les parois latérales du produit à proximité du véhicule. Placez-les dans un angle diagonal sous le véhicule. (Figure 2)

4 Gonflez la colonne du cadre (chambres à air) dans la toile pour ériger le produit. (Figure 3)

- 5
- Gonflez et fixez les tubes à air stabilisateurs entre les colonnes du cadre de la toile. (Figure 4)
- 6
- Placez les poteaux dans les coutures creuses de la toile, 2 à l'arrière de la toile et 2 à l'avant pour l'entrée. (Figure 5)
- 7
- Attachez les haubans sur le côté extérieur de la toile. Tirez sur les haubans pour régler la tension de la toile. Attachez l'autre extrémité du hauban à un piquet de sol et plantez-le dans le sol.

4 Rangement

 **Attention !** Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le plier et de le ranger.

- Remisez le produit dans un endroit frais, à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

5 Maintenance

5.1 Pour nettoyer le produit

Remarque ! Lavez le produit à la main et laissez-le sécher à l'ombre.

- Nettoyez le produit si nécessaire, utilisez un chiffon humide avec un détergent doux.
- Laissez le produit sécher complètement avant de le plier.
- L'imperméabilité peut diminuer avec le temps. Si nécessaire, appliquez une imprégnation sur les coutures.
- Appliquez l'imprégnation sur la tente extérieure régulièrement ou si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Utilisez un spray imperméabilisant pour polyester.

6 Élimination

6.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Longueur	390 cm
Largeur	235 cm
Hauteur	240 - 255 cm
Poids	18,9 kg
Colonne d'eau	3000 mm

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een luifel voor caravans of campers die bescherming biedt tegen zon, matige regen- of sneeuwval, hars, uitwerpselen van vogels/dieren en dergelijke.

1.2 Gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor privé- en niet-commercieel gebruik. Dit product is niet geschikt voor permanent of seizoensgebonden gebruik op de locatie.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de huidige regelgeving.
	Alleen handwas
	Geen bleekmiddel
	Niet in de droger
	Niet strijken
	Niet stomen
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.

1.4 Inhoud van het product

1. Producttas
2. Luifeldoek
3. Glasvezel paal
4. Scheerlijn
5. Paal voor de ingang
6. Stabiliserende luchtbuis
7. Grondpen
8. Luchtpomp

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingeninstructies voordat u het product gebruikt.
- Installeer het product niet als u moe, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Dat heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, alertheid, coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het product het product niet in elkaar zetten.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Pas het product niet aan.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Plaats het product niet onder hoogspanningsleidingen, bomen, in de buurt van daken of vergelijkbare constructies. Er kunnen voorwerpen op het product vallen en het beschadigen.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat het product goed aan de grond is bevestigd.
- Houd het product uit de buurt van open vuur en andere materialen die brand kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen open vuur of andere warmtebronnen in het product.
- Rook niet, bereid geen voedsel en werk niet met brandstof in het product.
- Bewaar geen ontvlambare vloeistoffen of gassen, bijvoorbeeld benzine, in het product.
- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen op het product, omdat deze het doek kunnen doorboren. Bijvoorbeeld een hark of schep om sneeuw, ijs of vuil te verwijderen.
- Gebruik geen sterke schoonmaak- of bleekmiddelen, omdat deze het doek kunnen beschadigen. Reinig het product met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik het product niet voor kamperen in de winter.
- Zorg ervoor dat er een vluchtroute is, blokkeer de uitgangsdeur niet.

3 Installatie

⚠ Voorzichtig! Zorg ervoor dat het product stabiel is. Indien nodig, breidt u de dak- en wanddoeken uit.

Let op! Zorg ervoor dat het grondanker vastzit, het doek gespannen is en de banden niet los zitten.

- Test het product op zijn functioneren voordat u op reis gaat.
 - Installeer het product op een schoon en vlak oppervlak.
 - Denk aan de richting en de kracht van de wind. Monteer het product op een plek waar het beschermd is tegen de wind. Verwijder stenen en takken die het product kunnen beschadigen.
 - Open 2 zijkanalen om ervoor te zorgen dat de luchtstroom voldoende is om condensatie te verminderen.
 - Bij sterke wind en storm dient u het product te demonteren om schade te voorkomen.
- 1** Leg een beschermzeil op de grond om schade aan het doek te voorkomen wanneer u het product aan uw caravan of camper bevestigt.
 - 2** Zorg ervoor dat alle deuren van het doek gesloten zijn en dat de vloerriemen vastzitten. Bevestig het doek in de rail van de caravan of camper en trek het langs de wand tot het op de juiste plek zit.

Let op! Selecteer de juiste kraal voor uw caravan of camper. De kralenstructuur van het doek heeft 2 afmetingen: 7 mm voor caravans (A) en 5 mm voor campers (B). (Afbeelding 1)

Let op! Zorg ervoor dat u het doek in het midden van uw caravan of camper plaatst. (Afbeelding 2)

- 3** Plaats de grondpennen voor de zijwanden van het product in de buurt van het voertuig. Plaats ze diagonaal onder het voertuig. (Afbeelding 2)
- 4** Blaas de framekolommen (luchtbuizen) in het doek op om het product rechtop te zetten. (Afbeelding 3)

- 5

Blaas de stabiliserende luchtbuizen op en bevestig ze tussen de framekolommen van het doek. (Afbeelding 4)
- 6

Plaats de palen in de holle naden van het doek, 2 aan de achterkant van het doek en 2 aan de voorkant voor de ingang. (Afbeelding 5)
- 7

Maak de scheerlijnen vast aan de buitenkant van het doek. Trek aan de scheerlijnen om de spanning van het doek aan te passen. Maak het andere uiteinde van de scheerlijn vast aan een grondpen en steek deze in de grond.

4 Opbergen



Voorzichtig! Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opvouwt en opbergt.

- Bewaar het product op een droge plaats, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

5 Onderhoud

5.1 Het product schoonmaken

Let op! Was het product met de hand en hang het te drogen in de schaduw.

- Reinig het product indien nodig, gebruik een vochtige doek met een mild reinigingsmiddel.
- Laat het product volledig drogen voordat u het opvouwt.
- De waterdichtheid kan na verloop van tijd afnemen. Impregneer indien nodig de naden.
- Breng regelmatig impregnering aan op de buitentent of wanneer u het product gedurende een langere periode niet gebruikt. Gebruik een waterafdichtende spray voor polyester.

6 Afvalverwerking

6.1 Het product afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Lengte	390 cm
Breedte	235 cm
Hoogte	240-255 cm
Gewicht	18,9 kg
Waterkolom	3000 mm

KAYOBA

www.jula.com